

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

*В. Я. Порхомовский*

ОЧЕРКИ  
ПО ИСТОРИЧЕСКОЙ  
И АНТРОПОЛОГИЧЕСКОЙ  
ЛИНГВИСТИКЕ

Том I



Издательский Дом ЯСК  
Языки славянской культуры  
Москва  
2018

УДК 811  
ББК 81  
П 60

Утверждено к печати  
Ученым советом Института языкознания РАН

Ответственный редактор  
член-корреспондент РАН, профессор В. А. Виноградов

Рецензенты:  
член-корреспондент РАН, профессор А. В. Дыбо,  
академик РАН, профессор В. А. Плунгян.

### Порхомовский В. Я.

П 60

Очерки по исторической и антропологической лингвистике. Т. I. — М.: Издательский Дом ЯСК: Языки славянской культуры, 2018. — 392 с. — (Вклейка после с. 320.) — (Studia philologica.)

ISBN 978-5-94457-337-7 (т. I)  
ISBN 978-5-94457-339-1

В двухтомнике собраны работы В. Я. Порхомовского, опубликованные за многие годы его научной деятельности в различных изданиях — коллективных монографиях, журналах и сборниках статей. Эти работы охватывают широкий круг тем по сравнительно-исторической и антропологической лингвистике.

В первом томе существенное место занимают очерки по этнолингвистике Сокотры. Представлены также работы по афразийскому (семито-хамитскому) сравнительно-историческому языкознанию и по африканской социолингвистике.

УДК 811  
ББК 81

*В оформлении переплета использован фрагмент композиции  
Александра Григорьева «Свечение», 1995 г.*

ISBN 978-5-94457-337-7



9 785944 573377 >

© Порхомовский В. Я., 2018  
© Издательский Дом ЯСК, 2018  
© Языки славянской культуры, 2018

# ОГЛАВЛЕНИЕ

## Том I

От автора.....	7
От редактора.....	8
Языковая ситуация в Северной Нигерии.	
§ 1. Историко-этническая и лингвистическая характеристика .....	11
Языковая ситуация в Северной Нигерии.	
§ 2. Коммуникативная характеристика (ареальный и функциональный аспекты) .....	27
Афразийские языки.....	48
Чадские языки .....	79
О принципах афразийской реконструкции (в связи с работой над сравнительно-историческим словарем).....	103
И. М. Дьяконов и семито-хамитское историческое языкознание.....	122
Пути образования наддиалектных форм языка в Тропической Африке.....	136
Язык хауса (к построению функциональной парадигмы).....	161
Язык и человек в ситуации многоязычия .....	177
Устные формы языка и литературная норма в хауса.....	191

## Очерки по этнолингвистике Сокотры

Предисловие .....	215
Скотоводство и скотоводческая лексика .....	231
Цветобозначения.....	247
Ритуальная песня «Девушка и дух» .....	256
Песня о козе.....	270
Рыболовство и лексика рыбаков.....	284

Насекомые .....	302
Традиции и быт .....	314
Система родства .....	325
Сватовство и женитьба .....	348
<i>Дихекё и Йитхамитин</i> – персонажи сокотрийского фольклора .....	359
Устная народная поэзия .....	371

## Том II

Современные южноаравийские языки и проблемы семитской реконструкции .....	5
Аспект в семито-хамитских языках (к проблеме реконструкции) .....	17
Языковая норма и эстетический канон в младописьменном языке (истории Иосифа и Моисея в переводах Библии и Корана на язык хауса: лингвостатистический анализ) .....	37
Термины родства в языке оромо .....	52
Библейские истории Иосифа и Моисея и их переводы на язык хауса .....	65
Термины родства в семито-хамитских (афразийских) языках: современное состояние и перспективы проекта AAKTS – Afro-Asiatic Kinship Terms and Systems .....	77
Сомалийские устные традиции: система и термины родства .....	115
Группа существительного в языке хауса и особенности ее развертывания .....	132
Имена бога в Ветхом Завете и проблема их перевода .....	156
Версии Ветхого Завета на языке хауса в типологическом освещении .....	174
Библия короля Иакова: о стратегии перевода в диахронической перспективе .....	187
Сравнительно-историческое языкознание как парадигматическая наука .....	210
Лексический аспект перевода канонических текстов .....	223
Символические значения числа и количества в Священном Писании .....	242

---

Генеалогическая классификация языков Африки	
и общая теория сравнительного языкознания .....	264
О некоторых особенностях информационной структуры	
сокотрийских фольклорных текстов.....	309
Стратегии перевода канонических текстов	
в типологической перспективе: версии Ветхого Завета	
на нидерландском языке и языке африкаанс .....	319
Словесность и дух музыки. Беседы с Э. А. Макаевым .....	358
Мой путь в африканистику, или один день	
из жизни будущего африканиста .....	372